

## DEMANDEUR *Applicant*

Nom du Navire  
*Ship name :*

N° immatriculation  
*Registration number :*

Nom et prénom du  
représentant  
*Full name of representative :*

Raison sociale  
*Company name :*

Coordonnées Tel / Mail  
*Contact details: Tel / Email :*

Adresse de  
facturation  
*Billing address :*

## DEMANDE *Request*

Stationnement / *Parking :*

Quais *Dock*     Ras débordoir *floating dock*     Pontons *Pontoon*

Mise au sec / *Drying :*

via l'élévateur à sangle *travel lift*     via l'ascenseur *synchrolift*     Cale sèche *dry dock*

Date / Heure d'arrivée  
souhaitées :  
*Desired arrival date/time*

Date / Heure de départ  
souhaitées :  
*Desired departure  
date/time*

Eau *Water* -  avec prestation de connexion *with connection service*

Electricité *Electricity* (type de raccord / ampérage *type of connection / amperage*) :

Moyen d'accès *Means of acces* :  tour *tower* /  coupée *deck* /  podium *platform with stairs*

Services  
souhaités :  
*Desired services*

Bac déchet *ordinary waste bin* (par défaut DIB 0,6m3)

Balayage après départ *Sweeping after departure*

Lamanage *Towage* ou  remorquage *towing*

Surface d'occupation supplémentaire *Additional floor space* :

défense *fenders*

Autre *other* :

## CARACTERISTIQUES DU NAVIRE *Ship Characteristics* :

Informations déjà communiquées *Information already provided*

Longueur hors  
tout  
*Overall length :*

 m

Largeur au  
maitre  
bau *Width :*

 m

Tirant  
d'eau  
*draught :*

 m

Poids  
*Weight :*

 kg

## ENGAGEMENTS DU DEMANDEUR *Applicant's commitments*

Je m'engage à régler les services fournis selon les conditions tarifaires CARENCO\*.

*I undertake to pay for the services provided in accordance with CARENCO's pricing terms and conditions.*

Je m'engage à respecter les dispositions du règlement d'exploitation du port de Concarneau CRN ainsi que les règles environnementales de la zone occupée\*.

*I undertake to comply with the provisions of the Concarneau harbour operating regulations and the environmental rules of the occupied area\**

Je m'engage à disposer d'une assurance de responsabilité civile et de le justifier sur demande.

*I undertake to have civil liability insurance and to provide proof of this upon request.*

Je m'engage à réaliser la demande d'accès au port à la Capitainerie via Vigiesip minimum 48h à l'avance en fonction du poids du navire (voir règlement générale de police - Article R5533 1 à 29 du code des transports) et à solliciter un pilote, un agent et/ou un service de lamanage comme définis dans ce même règlement.

*I undertake to submit the request for access to the port to the Harbour Master's Office via Vigiesip at least 48 hours in advance, depending on the weight of the vessel (see general police regulations - Articles R5533 1 to 29 of the Transport Code) and to request a pilot, an agent and/or a mooring.*

Je m'engage à contacter la capitainerie avant d'entrer dans le chenal du port de Concarneau via le canal 12.

*I undertake to contact the harbour master's office before entering the Concarneau harbour channel via channel 12.*



\*disponible sur [available on www.concarneau.port.bzh](http://www.concarneau.port.bzh) / QR codes

### Représentant du demandeur

*Representative of the claimant*

Date :

Signature :

### Accord Carenco

*Carenco Agreement*

Nom et fonction du représentant :

Date :

Signature :

CARENCO accepte l'accueil du navire tel que décrit dans la présente demande, sous réserve du respect des conditions d'exploitation, de sécurité, environnementales et tarifaires en vigueur, ainsi que des disponibilités du site.

Cet accord vaut autorisation d'occupation du Domaine Public Maritime tel que demandé et accord entre les parties.

CARENCO accepts the berthing of the vessel as described in this application, subject to compliance with applicable operating, safety, environmental, and pricing conditions, as well as site availability.

This agreement constitutes authorization to occupy the Public Maritime Domain as requested and an agreement between the parties.